

CERTIFICATE
証 明 書

The undersigned authority has the honour to certify, in conformity with article 6 of the Convention,
下名の当局は、条約第6条の規定に従い、次のことを証明します。

1) that the document has been served*

要請された交付は、*

- the (date)

(日)

- at (place, street, number)

(場所)

- in one of the following methods authorised by article 5 *

において、条約第5条に規定する次の方法によって実施した。*

X a) in accordance with the provisions of sub-paragraph (a) of the first paragraph of article 5 of the Convention*.

条約第5条第1項(a)の方法*

~~b) in accordance with the following particular method*:~~

特別の方法、すなわち、*

~~c) by delivery to the addressee, who accepted it voluntarily*.~~

任意交付*

The documents referred to in the request have been delivered to:

要請書に掲げる文書は、次の者に交付した。

- (identity and description of person)

(交付を受けた者の表示及び資格)

- relationship to the addressee (family, business or other):

名あて人との関係 (家族、使用人その他)

~~2) that the document has not been served, by reason of the following facts*:~~

要請された交付は、次の事由により実施されなかった。*

~~In conformity with the second paragraph of article 12 of the Convention, the applicant is requested to pay or reimburse the expenses detailed in the attached statement*.~~

条約第12条第2項の規定に従い、貴要請者に対し、添付された計算書に明細を掲げる費用の支払又は償還を請求します。*

Annexes

添付書類

Documents returned:

返送される書類

Done at

(場所)

the

(日付)

Signature and/or stamp.

署名又は公印

In appropriate cases, documents establishing the service:

該当する場合には、要請された交付の実施を証明する文書

郵便送達報告書

*Delete if inappropriate.

*印の文言は、不要な場合に抹消すること。

神奈川県

2023.12.26

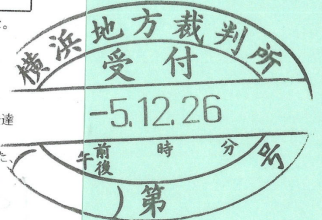
横浜地方裁判所第5民事部

裁判所書記官 赤尾 徳彦



郵便送達報告書 (住所、居所等用)		発送 年月日	令和5年12月15日
事件 番号	令和5年(エ)第50号		
送達 書類	書類の名称	1. 文書の要領 (SUMMARY)、2. 国際令状送達者の任命令、3. 民事訴訟召喚状、4. 特許侵害の訴状及び別紙、5. 民事裁判カバーシート、6. 2~5の訳文	
	差出人 所在地	郵便番号 231-8502 横浜市中区日本大通 9	
	名称	横浜地方裁判所第5民事部係B	
	受送達者 本人氏名	日産自動車株式会社	
受領者の押 印又は署名	小山 雅弘		
送達 場所	郵便番号 220-8086 神奈川県横浜市中区高島町1番1号 ☐ 郵便物に記載された受取人の住所又は居所と送達場所が相違していますが、正当処理をしています。		
送達 年月日時	令和 5 年 12 月 18 日 10 時		
送達 方法	1	受送達者本人に渡した。	
	2	受送達者本人に出会わなかったため、書類の受領について相当のわきまがあると認められる次の者に渡した。 ア 使用人・従業者 イ 同居者 (氏名: 小山 雅弘)	
	3	次の者が正当な理由なく受取りを拒んだので、その場に差し置いた。 ア 受送達者本人 イ 使用人・従業者 ウ 同居者 (氏名:)	
	4	営業所に出向いた書類の受領について相当のわきまがあると認められる次の者に渡した。 ア 使用人・従業者 イ 同居者 (氏名:)	
上記のとおり送達しました。 令和 5 年 12 月 18 日 配達担当者 鎌倉 聡 (印)			
上記送達に係る郵便物が適正に送達されたこと及びその送達に関する事項が適正に記載されていることを確認しました。 令和 5 年 12 月 18 日 郵便認証司 鎌倉 聡 (印)			差出人記入欄

- (注) 1 受領者が押印又は署名をすることができないときは、「受領者の押印又は署名」欄にその旨を記入すること。
2 「送達場所」欄は、次により記入すること。
(1) 営業所の窓口において交付した場合
「窓口」とのみ記入する。
(2) (1)以外の場合
市町村名から住居番号等まで詳細明確に記入する。また、郵便物に記載された受取人の住所又は居所と送達場所が相違するが、正当に処理をした場合は、「□」にレ点を記入する。
3 「送達年月日時」欄の年月日時のいずれかの数字が1桁のときは、枠内に右詰めで記入すること。また、時刻は24時間制で記入すること。
4 「送達方法」欄は、次により記入すること。
(1) 「1」、「2」、「3」及び「4」の欄については、該当する数字ひとつを「○」で囲む。
(2) 「2」、「3」又は「4」を「○」で囲んだ場合、さらに該当するものを「○」で囲み、その氏名を記入する。ただし、受送達者本人であるときは、その氏名を記入しない。



900

REQUEST FOR SERVICE ABROAD OF JUDICIAL OR EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS

DEMANDE AUX FINS DE SIGNIFICATION OU DE NOTIFICATION À L'ÉTRANGER
D'UN ACTE JUDICIAIRE OU EXTRAJUDICIAIRE

**Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in
Civil or Commercial Matters, signed at The Hague, the 15th of November 1965.**
Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires ou extrajudiciaires en
matière civile ou commerciale, signée à La Haye le 15 novembre 1965.

Identity and address of the applicant Identité et adresse du requérant	Address of receiving authority Adresse de l'autorité destinataire
L. Celeste Ingalls Crowe Foreign Services 733 SW Vista Avenue Portland, Oregon 97205 USA Email: Lci@foreignservices.com	Ministry of Foreign Affairs 2-2-1 Kasumigaseki Chiyoda-ku Tokyo 100-8919 Japan Tel. +81 3 5501 8152

The undersigned applicant has the honour to transmit – in duplicate – the documents listed below and, in conformity with Article 5 of the above-mentioned Convention, requests prompt service of one copy thereof on the addressee, i.e.:

Le requérant soussigné a l'honneur de faire parvenir – en double exemplaire – à l'autorité destinataire les documents ci-dessous énumérés, en la priant, conformément à l'article 5 de la Convention précitée, d'en faire remettre sans retard un exemplaire au destinataire, à savoir :

(Identity and address) (identité et adresse) Nissan Motor Company, Ltd 1-1, Takashima 1-chome, Nishi-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 220-8686, Japan

☒	a) in accordance with the provisions of sub-paragraph a) of the first paragraph of Article 5 of the Convention* selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a)*)
☐	b) in accordance with the following particular method (sub-paragraph b) of the first paragraph of Article 5)*: selon la forme particulière suivante (article 5, alinéa premier, lettre b)* : _____
☐	c) by delivery to the addressee, if he accepts it voluntarily (second paragraph of Article 5)* le cas échéant, par remise simple (article 5, alinéa 2)*

The authority is requested to return or to have returned to the applicant a copy of the documents - and of the annexes* - with the attached certificate.

Cette autorité est priée de renvoyer ou de faire renvoyer au requérant un exemplaire de l'acte - et de ses annexes* - avec l'attestation ci-jointe.

List of documents / Énumération des pièces

• Hague Summary and Warning pages • Order • Summons in a Civil Action • Complaint for Patent Infringement, with Exhibits 1-4, 6-11 • Civil Cover Sheet • All with Japanese translation • Case No. 1:23-cv-640-RP
--

* if appropriate / s'il y a lieu

Done at / Fait à Portland, Oregon, USA,

The / le Oct 19, 2023

Signature and/or stamp
Signature et / ou cachet

L. Celeste Ingalls



OFFICIAL STAMP
LYLE CELESTE INGALLS
NOTARY PUBLIC - OREGON
COMMISSION NO. 1021981
MY COMMISSION EXPIRES FEB. 21, 2026

